

401-1Z-W



A1515002

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Allemagne

tél. +49 5258 971-0
fax : +49 5258 971-120
Hotline technique : +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

Date de création : 2020-09-14

Manuel d'utilisation original

1	Sécurité	2
1.1	Explication des avertissements	2
1.2	Consignes de sécurité	3
1.3	Utilisation conforme à l'usage	5
1.4	Utilisation non conforme à l'usage	5
2	Généralités	6
2.1	Responsabilité et garantie	6
2.2	Protection des droits d'auteur	6
2.3	Déclaration de conformité	6
3	Transport, emballage et stockage	7
3.1	Inspection suite au transport	7
3.2	Emballage	7
3.3	Stockage	7
4	Paramètres techniques	8
4.1	Indications techniques	8
4.2	Éléments de l'appareil	9
4.3	Fonctions de l'appareil	9
5	Installation et utilisation	10
5.1	Installation	10
5.2	Utilisation	12
6	Nettoyage	14
6.1	Consignes de sécurité pour le nettoyage	14
6.2	Nettoyage	15
7	Défaillances possibles	16
8	Élimination des déchets	16



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle est une source d'informations importante et un ouvrage de référence. La connaissance de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation comprises dans la présente notice est une condition indispensable pour assurer le fonctionnement correct et en toute sécurité de l'appareil. S'appliquent également les règles de prévention des accidents, les normes de sécurité au travail et la réglementation en vigueur dans le pays d'installation de l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil et surtout, avant de le mettre en marche, lire attentivement la présente notice d'utilisation pour éviter tout dommage ou blessure. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être gardée directement à proximité de l'appareil et rester accessible à tout moment. En cas de cession de l'appareil, la présente notice d'utilisation doit être également fournie avec l'appareil.

FR

1 Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques en vigueur. Cependant, l'appareil peut constituer une source de dangers, s'il n'est pas utilisé correctement ou conformément à son usage. Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la présente notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.

1.1 Explication des avertissements

Les indications importantes relatives à la sécurité ainsi que les avertissements sont désignés dans la présente notice par des mentions d'avertissement adéquates. Ces indications doivent être impérativement respectées, pour éviter les accidents, les blessures et les dommages matériels.



DANGER !

La mention d'avertissement **DANGER** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



AVERTISSEMENT !

La mention **AVERTISSEMENT** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves, moyennement graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



ATTENTION !

La mention **ATTENTION** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes, s'ils ne sont pas évités.

ATTENTION !

La mention **ATTENTION** indique un éventuel dommage matériel lié au non-respect des consignes de sécurité.

REMARQUE !

Le symbole **REMARQUE** indique à l'utilisateur les informations et les consignes relatives à l'utilisation de l'appareil.

FR

1.2 Consignes de sécurité

Courant électrique

- Une tension de secteur trop élevée ou une installation incorrecte peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- L'appareil peut être branché à l'électricité uniquement si les données sur la plaque signalétique correspondent à la tension de secteur.
- Pour éviter les courts-circuits, ne pas mouiller l'appareil.
- Si des défaillances apparaissent lors du fonctionnement de l'appareil, le débrancher immédiatement de l'alimentation électrique.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne jamais saisir l'appareil, s'il tombe dans l'eau. Débrancher immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
- Toute réparation ou ouverture du boîtier de l'appareil doit être réalisée par un personnel spécialisé et un service agréé.
- Ne pas déplacer l'appareil en le tenant par le câble.

- Éviter tout contact du câble de raccordement avec des sources de chaleur et des éléments pointus et tranchants.
- Ne pas plier, serrer ou nouer le câble de raccordement.
- Dérouler complètement le câble de raccordement.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble de raccordement.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer par la fiche.

Matières inflammables

- Ne jamais exposer l'appareil à des températures élevées comme les cuisinières, les fours, la flamme nue, les appareils de maintien de la chaleur, etc.
- Nettoyer régulièrement l'appareil pour éviter tout risque d'incendie.
- Ne pas couvrir l'appareil avec p.ex. du papier aluminium ou des serviettes.
- Utiliser l'appareil uniquement avec les matières y destinées et en réglant les températures sur des valeurs adéquates. Les matières, les produits alimentaires et les restes de nourriture dans l'appareil peuvent s'allumer.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité des produits inflammables comme l'essence ou l'alcool. Les températures élevées entraîne l'évaporation de ces produits et suite au contact avec des sources d'inflammation, cela peut conduire à une explosion.
- En cas d'incendie, avant de procéder à l'extinction du feu, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Ne jamais utiliser de l'eau pour éteindre les flammes, si l'appareil est branché à l'alimentation électrique. Une fois le feu éteint, assurer une arrivée d'air frais suffisante.

FR

Surfaces chaudes

- Lors du fonctionnement de l'appareil, ses surfaces deviennent chaudes. Il existe un risque de brûlures. La température élevée se maintient encore après l'arrêt de l'appareil.
- Ne toucher aucune surface chaude de l'appareil. Utiliser les éléments et les poignées de service prévus à cet effet.
- Transporter et nettoyer l'appareil une fois complètement refroidi.
- Ne pas asperger les surfaces chaudes d'eau froide ou de liquides inflammables.

Personnel utilisant l'équipement

- L'appareil peut être utilisé uniquement par un personnel spécialisé qualifié et formé.

Utilisation incorrecte et non conforme

- L'utilisation non conforme à l'usage et non autorisée peut endommager l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé uniquement s'il se trouve dans un état technique parfait et s'il permet une utilisation en toute sécurité.
- L'appareil peut être utilisé seulement si tous les raccordements ont été réalisés selon les normes.
- N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est propre.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange originales. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même.
- Il est interdit de changer ou de modifier l'appareil ou ses éléments.

1.3 Utilisation conforme à l'usage

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et considérée comme non conforme à l'usage.

L'utilisation suivante est conforme à l'usage :

- Cuisson, grillade, réchauffement et maintien de la température des aliments dans des récipients adaptés.

1.4 Utilisation non conforme à l'usage

Une utilisation non conforme à l'usage peut entraîner des blessures ou des dommages matériels dus à une tension électrique dangereuse, au feu ou aux températures élevées. L'appareil peut être utilisé uniquement aux fins décrites dans la présente notice d'utilisation.

L'utilisation suivante est non conforme à l'usage :

- Préparation de plats sans récipients adaptés.

2 Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les informations et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années. Le contenu effectif de la livraison peut, dans certaines circonstances, différer des explications décrites ici et des nombreuses représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.

Le fabricant ne peut être tenu responsable pour les dommages ou défaillances dus:

- au non-respect des consignes,
- à une utilisation non conforme à l'usage,
- aux modifications techniques effectuées par l'utilisateur,
- à l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques dans le produit, qui améliorent les caractéristiques d'utilisation de l'appareil.

FR

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, les figures et les autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes (même partielles) ainsi que l'exploitation et/ou la transmission du contenu à des tiers ne sont pas autorisées sans l'autorisation écrite du fabricant. Le non-respect de la disposition ci-dessus entraîne une obligation d'indemnisation. Les autres droits demeurent réservés.

2.3 Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes et aux Directives européennes en vigueur. Ce qui est confirmé par la Déclaration de conformité CE Sur demande, nous pouvons vous envoyer la Déclaration de conformité du produit donné.

3 Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès la réception du produit. Si des dommages dus au transport sont constatés, refuser la réception du produit ou accepter la réception sous conditions. Indiquer sur les documents de transport/la lettre de voiture de la société de transport les dommages constatés et déposer une réclamation. Les dommages cachés doivent être signalés immédiatement après leur constatation, car les demandes de dédommagement doivent être déposées dans les délais de réclamation.

Si des pièces ou des accessoires manquent, contacter notre service après-vente.

3.2 Emballage

Ne pas jeter le carton d'emballage de l'appareil. Il peut s'avérer utile pour stocker l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages.

Toutes les parties de l'emballage sont faites à partir de matériaux recyclables. Ce sont des films et des sacs en plastique, des emballages en carton.

Pour l'élimination de l'emballage, respecter les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduire les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

FR

3.3 Stockage

L'emballage doit rester fermé jusqu'au moment de l'installation de l'appareil. Lors du stockage, suivre les indications, marquées à l'extérieur, relatives au positionnement et au stockage. Stocker l'emballage dans les conditions suivantes :

- dans des locaux fermés
- dans un endroit sec et sans poussière
- à l'abri des produits agressifs
- à l'abri du soleil
- à l'abri des chocs mécaniques.

En cas de stockage prolongé (plus de trois mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. En cas de besoin, remplacer l'emballage par un nouveau.

4 Paramètres techniques

4.1 Indications techniques

Nom:	Salamandre 401-1Z-W
N° de l'article :	A1515002
Matériau :	acier inoxydable
Nombre de résistances :	1
Nombre de zones chauffantes :	1
Puissance de raccordement :	4,4 kW / 400 V / 50 Hz
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) en mm :	640 x 430 x 280
Dimensions de la grille :	410 x 250
Poids en kg :	14,7

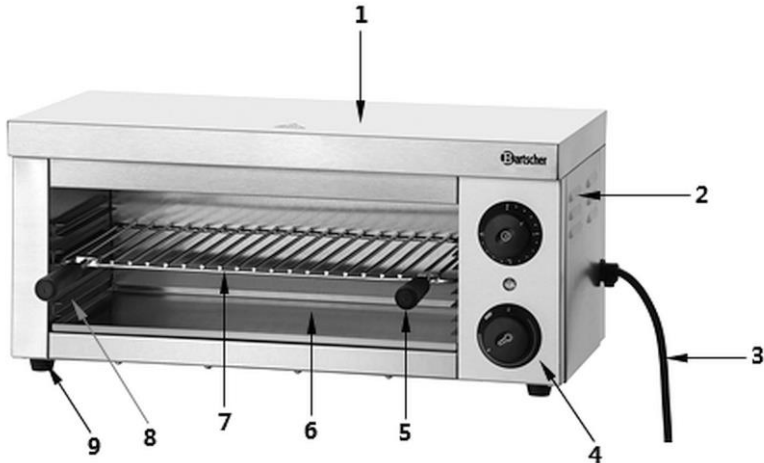
Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques !

FR

Modèle / caractéristiques

- Raccord d'appareil : prêt à être raccordé
- Source de chaleur : radiateur à infrarouges
- Réglage énergétique : simmerstat
- Commande : manette
- Réglage de la hauteur de la grille
- Tiroir ramasse-miettes
- Réglage manuel de la durée
- Commande : manette
- Témoins lumineux : réchauffement
- Convient comme appareil de table ou pour le montage mural
- Suspensions pour le montage mural à l'arrière de l'appareil
- Montage mural uniquement sur des murs résistant au feu
- L'appareil comprend : 1 grille

4.2 Éléments de l'appareil



- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1. Enceinte | 2. Orifices de ventilation |
| 3. Câble de raccordement | 4. Panneau de commande |
| 5. Support de la grille (2x) | 6. Tiroir de nettoyage |
| 7. Grille | 8. Glissières pour la grille |
| 9. Pieds (4x) | |

FR

4.3 Fonctions de l'appareil

La salamandre 401-1Z-W avec grille réglable en hauteur dispose d'une zone chauffante qui peut être activée à l'aide d'une minuterie, pour 15 minutes maximum. Un régulateur d'énergie (simmerstat) est installé entre la minuterie et la résistance. Il permet de changer indirectement la puissance de chauffe (le réglage de la température).

La salamandre est adaptée au montage mural, sur des supports résistant au feu. Elle peut être aussi utilisée comme un appareil de table avec ses suspensions à l'arrière.

5 Installation et utilisation

5.1 Installation

Déballage / installation

- Déballer l'appareil et éliminer tous les éléments intérieurs et extérieurs de l'emballage et les protections de transport.



ATTENTION !

Risque d'étranglement !

Interdire aux enfants l'accès aux emballages tels que les sacs en plastique ou les éléments en polystyrène.

- Retirer le film de protection qui recouvre l'appareil. Le film de protection doit être retiré délicatement pour ne pas laisser des restes de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.
- Veiller à ne pas endommager la plaque signalétique ni les avertissements collés sur l'appareil.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide.
- Placer l'appareil de manière à assurer un accès facile à la prise permettant de débrancher rapidement l'appareil en cas de besoin.
- Placer l'appareil sur une surface avec les caractéristiques suivantes :
 - plane, pouvant supporter le poids de l'appareil, résistant à l'eau, sèche et résistant aux températures élevées
 - suffisamment grande pour permettre un travail confortable avec l'appareil
 - facilement accessible
 - bien aérée.
- Assurer une distance suffisante des bords de la table. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait basculer et tomber.
- Garder une distance minimale des murs et objets inflammables, 10 cm sur les côtés et 20 cm à l'arrière.

Montage mural

ATTENTION !

Le montage mural peut se faire uniquement sur des murs résistant au feu.

L'appareil est prêt pour le montage mural, car il possède des suspensions à l'arrière. La distance entre les suspensions est de 535 mm.

1. Préparer les accessoires nécessaires au montage (les chevilles, les vis). Ils ne font pas partie de la livraison.
2. Marquer 2 points sur le mur, aux endroits où les trous doivent être percés, en maintenant la distance indiquée ci-haut.
3. Percer 2 trous dans le mur.
4. Placer les chevilles dans les trous percés.
5. Visser les vis.

INDICATION !

Ne pas visser les vis de fixation jusqu'au bout, laisser une distance suffisante, pour pouvoir accrocher l'appareil sur les vis.

6. Accrocher l'appareil sur les vis fixées.

FR

Branchement à l'alimentation électrique

- Vérifier si les données techniques de l'appareil (voir le tableau signalétique) correspondent aux données du réseau électrique local.
- Brancher l'appareil à une prise électrique individuelle avec protection. Ne pas brancher l'appareil à une prise multiple.
- Placer le câble de raccordement de manière à éviter tout risque d'écrasement et de trébuchement.
- Ne pas utiliser l'appareil avec une minuterie ou une télécommande périphériques.

5.2 Utilisation

Préparation de l'appareil

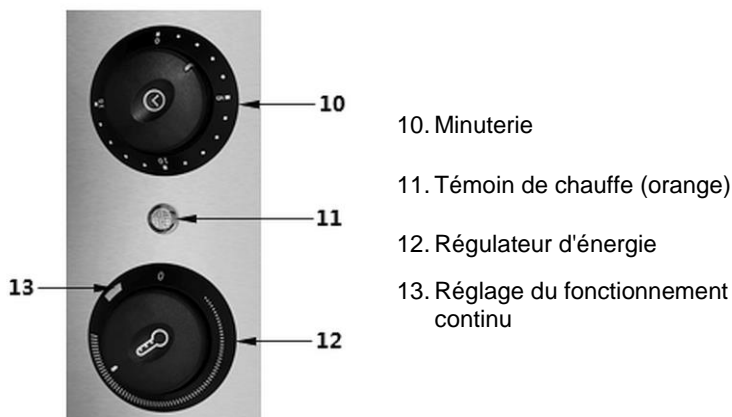
1. Avant la première utilisation de l'appareil et de l'équipement, les nettoyer en suivant les consignes du chapitre 6 « **Nettoyage** »..
2. Sécher soigneusement l'appareil et les éléments accessoires.
3. Placer dans l'appareil la grille et le tiroir ramasse-miettes.

ATTENTION !

La graisse et les restes des aliments peuvent pénétrer dans l'appareil.

Lors de l'utilisation de l'appareil, toujours placer le tiroir ramasse-miettes sous la grille.

Éléments de commande



Préparations des plats



AVERTISSEMENT !

Risque de brûlures !

L'appareil et les récipients pour les aliments se chauffent fortement lors de l'utilisation.

Pour retirer les plats, toujours utiliser des gants de cuisine ou un chiffon résistants aux températures élevées.

Lors de la préparation des plats, la grille se chauffe fortement.

Pour retirer ou déplacer la grille lors de l'utilisation de l'appareil, toujours utiliser les poignées fournies.

Une fois l'appareil éteint, il reste encore chaud un certain temps.

Avant le nettoyage ou le déplacement de l'appareil, le laisser refroidir.

Ne jamais déplacer l'appareil en marche.

ATTENTION !

La préparation directe de plats sur la grille peut endommager l'appareil.

Toujours utiliser un récipient/ustensile adapté, résistant aux températures élevées.

La surface de l'appareil peut être endommagée si elle entre en contact avec des acides concentrés, l'essence de vinaigre, les solutions salines, les mélanges d'épices.

Si possible, essuyer immédiatement toute trace de ces substances.

1. Selon le type de préparation ou la hauteur du bac d'aliments, choisir l'une des glissières pour la grille et la placer dans l'appareil.
2. Poser les plats dans des récipients adaptés (assiettes, plats pour gratins, etc.) sur la grille, sous le radiateur à infrarouges.
3. Veiller à ce que les plats ne touchent pas le radiateur.
4. Brancher l'appareil à une prise individuelle adaptée.
5. Régler la température souhaitée à l'aide du régulateur d'énergie :
 - Pour la cuisson et la grillade, choisir le plus haut réglage, tandis que pour le réchauffement et le maintien de la température, choisir des réglages inférieurs.
 - Si cela est nécessaire, il est également possible de régler le fonctionnement continu en sélectionnant la position correspondante sur le régulateur d'énergie.

Lors du réchauffement, le témoin orange de chauffe est allumé.

Lorsque la température réglée est atteinte, le témoin s'éteint. Si la température dans l'appareil baisse et le radiateur est de nouveau activé à l'aide du régulateur d'énergie, le témoin de contrôle de chauffe s'allume de nouveau. Ce processus se répète jusqu'à ce que le régulateur de température soit réglé sur la position « 0 » (ARRÊT).

6. Pour mettre en marche l'appareil, tourner la minuterie dans le sens des aiguilles d'une montre et régler la durée souhaitée.

INDICATION !

L'appareil peut être mis en marche seulement si la durée sélectionnée est de 1 à 15 minutes.

Une fois la durée réglée, le processus de préparation commence.

Une fois le temps réglé écoulé, l'appareil s'éteint automatiquement.

7. Sortir les plats préparés dans leurs bacs en utilisant un chiffon ou des serviettes et servir.
8. À l'aide des poignées, sortir la grille.

ATTENTION !

Lors de la préparation des plats, la grille se chauffe fortement.

Toujours poser la grille chaude sur un support résistant aux températures élevées.

9. Vider régulièrement le tiroir ramasse-miettes. Après chaque utilisation, nettoyer le tiroir ramasse-miettes selon les indications du chapitre « Nettoyage », le sécher ensuite soigneusement, avant de le placer de nouveau dans l'appareil.
10. Si l'appareil n'est plus utilisé, tourner la minuterie et le régulateur d'énergie sur la position « 0 » (ARRÊT).
11. Débrancher l'appareil de l'alimentation (retirer la fiche !).

6 Nettoyage

6.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

- Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Laisser l'appareil refroidir complètement.

Nettoyage

- Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides, lors de son nettoyage. Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou en métal (couteau, fourchette, etc.) pour nettoyer l'appareil. Les objets pointus peuvent endommager l'appareil et s'ils entrent en contact avec les éléments conducteurs, ils peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, contenant des solvants ou des agents caustiques pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent rayer la surface.

6.2 Nettoyage

1. En fin du jour de travail, nettoyer soigneusement l'appareil.
2. Retirer de l'appareil le tiroir ramasse-miettes.
3. Vider le tiroir ramasse-miettes.
4. Retirer la grille.
5. Nettoyer la grille et le tiroir ramasse-miettes avec un produit nettoyant doux. Utiliser un chiffon doux, une éponge ou une brosse à vaisselle.
6. Rincer soigneusement à l'eau claire les éléments lavés.
7. Nettoyer l'extérieur et l'intérieur de l'appareil à l'aide de produits nettoyants dissolvants les graisses disponibles sur le marché. S'assurer que les produits nettoyants utilisés sont admis au contact des aliments.

Indication : Suivre les consignes du fabricant du produit nettoyant !

8. Sécher soigneusement les surfaces lavées à l'aide d'un chiffon propre.
9. Enfin, sécher soigneusement toutes les parties lavées et les surfaces à l'aide d'un chiffon doux.
10. Contrôler régulièrement les orifices d'aération de l'appareil, en cas d'encrassement, les nettoyer pour assurer la circulation de l'air à l'intérieur de l'appareil. Pour le nettoyage, utiliser une brosse de vaisselle sèche en plastique.
11. Placer de nouveau dans l'appareil la grille et le tiroir à miettes.


7 Défaillances possibles

Défaillance	Cause probable	Solution
L'appareil est branché à l'alimentation électrique, le régulateur d'énergie réglé, mais il ne se chauffe pas	La fiche n'est pas branchée correctement à la prise de contact	Retirer la fiche et la brancher correctement à la prise
	Le fusible de l'alimentation électrique s'est activé	Vérifier le disjoncteur, vérifier l'appareil en le branchant sur une autre prise
	La minuterie n'a pas été activée	Régler la minuterie dans une étendue de 1-15 minutes
Le témoin de contrôle orange de chauffe est allumé en continu, il est impossible de contrôler la température.	Le contact avec le chauffage radiant est interrompu	Contacteur le service après-vente
	Simmerstat endommagé	Contacteur le service après-vente
Le témoin de contrôle orange de chauffe n'est pas allumé, mais il est possible de régler la température.	La température réglée a été atteinte	Vérifier le fonctionnement après le changement des paramètres
	Le témoin lumineux est défectueux	Contacteur le service après-vente

FR

8 Élimination des déchets

Appareils électriques

	<p>Les appareils électriques portent le symbole suivant. Les appareils électriques doivent être éliminés de manière correcte et respectueuse de l'environnement. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et retirer le câble de raccordement de l'appareil.</p>
---	--

Rapporter l'appareil électrique à des points de collecte désignés.